

Bogotá, Colombia
August 28, 2012

DECLARATION OF THE CHURCHES ON THE PEACE TALKS IN COLOMBIA

“Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.” Matthew 5:9

The representatives of the churches and ecumenical organizations which form part of the churches and member organizations of the Latin American Council of Churches (CLAI), the Peace Commission of the Colombian Council of Evangelical Churches (CEDECOL), and the Ecumenical Network of Colombia, celebrate and give thanks to God for the announcement on Monday, August 27, 2012 that the government of President Santos and the FARC are working on a proposal to begin peace dialogues, which the National Liberation Army (ELN) could also join.

This announcement gives us hope that an end to the armed conflict, that we have lived in Colombia for almost fifty years, is possible, and we see it as an answer from God to our prayers, in which for many years we have asked that the Spirit of peace allow us to build spaces of dialogues to solve the conflicts by non-violent means and to make possible the bringing about of the peace that is the fruit of justice and respect for human dignity, as proclaimed in the gospel. This implies confronting the root causes of the armed conflict so as to transform violent and exclusionary mentalities and practices.

We recognize that bringing about peace through dialogue and political negotiation will not be an easy path, and so we encourage all the members of our churches and all the citizens to continue praying and working so that the interests of war and the violent are not imposed on the growing desires and hopes for peace among the majority of Colombians. This hope of peace requires of us that we work with patience and caution so that the wounds left after so many years of war may heal.

We ask our ecclesial families and the global ecumenical movement to accompany this initiative with their prayers and actions of solidarity. This way, their experiences in peace building in different parts of the world, will help in the peace process announced between the Colombian government and the armed groups of the FARC and the ELN, where we hope that the participation of civil society and the churches will be included in an intentional and active way.

Lutheran Bishop Eduardo Martínez President, CLAI-Colombia Roundtable

Mennonite Pastor Isdalia Ortega Secretary, CLAI-Colombia Roundtable

Rev. Nilton Giese Secretary General, CLAI

Rev. Antonis de Jesús Calvo Ecumenical Network of Colombia

Pablo Moreno Peace Commission, CEDECOL

Jenny Neme Peace Commission, CEDECOL

Bishop Juan Alberto Cardona, Colombian Methodist Church

Rev. Milton Mejía, OIDHPAZ-CUR

Pastor Santiago Espitia Fajardo Brotherhood in Christ Church of Colombia

Rev. Peter Stucky, Pastor Mennonite Church

Rev. Diego Higueta, Executive Secretary of the Presbyterian Church

Pastor Amilcar Ulloa, Laurels Biblical House of Medellin
Rev. Luis Fernando San Miguel, Teusaquillo Peace Territory
Pastor Edgar Castaño, President of CEDECOL
Clara Emilia Vásquez, Dominican Nun
Rev. Esteban Arias, CEDEBI
Cesar García, General Secretary of the World Mennonite Congress
Pedro Acosta Fernandez, Director of Corsoc
Amparo Beltran, Director of CEPALC
Ricardo Pinzón, Director of Mencoldes Foundation

Bogotá, Colombia
28 de agosto de 2012

DECLARACION DE LAS IGLESIAS SOBRE LOS DIALOGOS DE PAZ EN COLOMBIA

Felices quienes construyen la paz, porque seran llamados hijos e hijas de Dios. San Mateo 5:9

Los y las representantes de las iglesias y organizaciones ecuménicas que hacemos parte de las iglesias y organizaciones miembros del Consejo Latinoamericano de iglesias (CLAI), la Comisión de Paz del Consejo Evangélico (CEDECOL) y de la Red Ecuménica en Colombia, celebramos y damos gracias a Dios por la noticia conocida el lunes 27 de agosto de 2012, donde se informó que el gobierno del presidente Santos y las FARC están trabajando una propuesta para iniciar diálogos por la paz, a la que se podría unir el ELN.

Este anuncio nos produce esperanza que es posible detener la confrontación armada que hemos vivido en Colombia por cerca de cincuenta años, y lo vemos como una respuesta de Dios a nuestras oraciones, donde por muchos años hemos pedido que su Espíritu de paz permita construir espacios de diálogos para resolver los conflictos por medios no violentos y hacer posible la paz como fruto de la justicia y del respeto a la dignidad humana, como lo anuncia el evangelio. Lo cual implica abordar las raíces del conflicto armado para transformar las mentalidades y prácticas violentas y excluyentes.

Reconocemos que hacer posible la paz por medio del diálogo y la negociación política, no será un camino fácil, por lo que animamos a todos los miembros de nuestras iglesias, a los ciudadanos y ciudadanas para que sigamos orando y trabajando para que los intereses de la guerra y los violentos no se impongan sobre los deseos y esperanzas de paz que viene creciendo en entre la mayoría de los colombianos y colombianas. Esta esperanza de paz necesita que trabajemos con paciencia y cautela para que puedan cicatrizar las heridas que han dejado tantos años de guerra.

Pedimos a nuestras familias eclesiales y al movimiento ecuménico global acompañar esta iniciativa con sus oraciones y acciones solidarias. De esta forma su experiencia en la construcción de paz en diferentes lugares del mundo, ayudara en este proceso de paz que se anuncia entre el gobierno colombiano y los grupos armados de la FARC y el ELN, donde esperamos que se incluya de manera intencional y activa la participación de la sociedad civil y las iglesias.

Obispo Luterano, Eduardo Martínez, Presidente Mesa CLAI-Colombia
Pastora Menonita Isdalia Ortega, Secretaria Mesa CLAI-Colombia
Rev. Nilton Giese, Secretario General del CLAI
Rev. Antonis de Jesús Calvo, Red Ecuménica de Colombia
Pablo Moreno, Comisión de Paz de CEDECOL
Jenny Neme, Directora Justapaz y Comisión de Paz de CEDECOL
Obispo Juan Alberto Cardona, Iglesia Metodista Colombiana
Rev. Milton Mejía, OIDHPAZ-CUR
Pastor Santiago Espitia Fajardo, Iglesia Hermandad en Cristo de Colombia

Rev. Peter Stucky, Pastor Iglesia Menonita
Rev. Diego Higueta, Secretario Ejecutivo Iglesia Presbiteriana
Pastor Amilcar Ulloa, Casa Bíblica Laureles de Medellín
Rev. Luis Fernando San Miguel, Teusaquillo Territorio de paz
Pastor Edgar Castaño, Presidente de CEDECOL
Clara Emilia Vásquez, Religiosa Dominica
Rev. Esteban Arias, CEDEBI
Cesar García, Secretario General Congreso Mundial Menonita
Pedro Acosta Fernandez, Director Corsoc
Amparo Beltran, Directora CEPALC
Ricardo Pinzòn, Director, Fundaciòn Mencoldes